

rencia que se realizaba en esa ciudad para que se enterara de la labor pacífica a la que todos hemos consagrado nuestros esfuerzos. Como señaló mi Primer Ministro en su mensaje dirigido a los Jefes de Gobiernos, de fecha 4 de enero de 1964, la principal preocupación de Turquía siempre ha sido de buscar una solución rápida y pacífica en cumplimiento de las obligaciones contraídas en los tratados con respecto a Chipre. En su mensaje, el Primer Ministro reafirmó inequívocamente la firme adhesión de Turquía a los principios de los derechos humanos y al carácter sagrado del derecho internacional y de los acuerdos internacionales libremente concertados. Apoyo sinceramente el llamamiento que usted formula a todos los interesados para que ejerzan toda su influencia a fin de que no ocurran nuevos actos de violencia. Deseo expresar mis más sinceras esperanzas de que todas las partes demostrarán la misma buena voluntad, la misma mesura y la misma paciencia que ha demostrado Turquía hasta el presente en la solución de los problemas que hoy afronta Chipre.

(Firmado) Feridun Cemal ERKIN
Ministro de Relaciones Exteriores de Turquía

DOCUMENTO S/5554/ADD.1

[Original: inglés]
[19 de febrero de 1964]

RESPUESTA, DE 19 DE FEBRERO DE 1964, DIRIGIDA POR EL PRESIDENTE DE CHIPRE AL SECRETARIO GENERAL

Tengo el honor de acusar recibo de su telegrama [S/5554], y deseo expresar mi sincero reconocimiento y gratitud por su valioso interés en Chipre. El Gobierno de Chipre está haciendo todo cuanto está a su alcance para mantener la paz en la isla, y, salvo ciertos incidentes aislados de escasa importancia, en general reina la calma en toda la isla. Estoy plenamente convencido de que la solución de nuestro problema sólo podrá lograrse en un clima de paz, y, en cuanto de nosotros depende, nuestros esfuerzos están dirigidos a tal fin. Depositamos una profunda confianza en el papel que desempeñan el Consejo de Seguridad y las Naciones Unidas, y creemos que su contribución a la pacificación y a la solución del problema de Chipre será sumamente importante.

(Firmado) Arzobispo MAKARIOS
Presidente de Chipre

DOCUMENTO S/5555

Carta, de 19 de febrero de 1964, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Turquía

[Original: inglés]
[19 de febrero de 1964]

Tengo el honor de transmitirle con la presente el texto de un telegrama dirigido a usted por el Dr. Fazil Küçük, Vicepresidente de Chipre.

Ruégole se sirva disponer que esta comunicación sea llevada a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Vahap ASIROGLU

Representante Permanente a. i. de Turquía
ante las Naciones Unidas

TELEGRAMA DIRIGIDO POR EL VICEPRESIDENTE DE CHIPRE AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

Sir Patrick Dean, Kyprianou, Menemencioglu y Bit-sios ya han sido escuchados por el Consejo [1095a. sesión].

Ansioso se conceda audiencia a mi representante, Rauf Denktas, quien tiene plenos poderes para hablar en nombre de los chipriotas turcos. Ruego encarecidamente a los miembros del Consejo que no desconozcan este principio fundamental del derecho natural.

(Firmado) Fazil KÜÇÜK
Vicepresidente de Chipre

DOCUMENTO S/5556

Carta, de 19 de febrero de 1964, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Turquía

[Original: inglés]
[19 de febrero de 1964]

Tengo el honor de hacer referencia a mi carta de fecha 19 de febrero de 1964 [S/5555]. Como usted sabe por la copia del telegrama adjunta a mi carta, el Dr. Fazil Küçük, Vicepresidente de Chipre, solicita que los miembros del Consejo de Seguridad permitan a su representante, el Sr. Rauf Denktas, hacer una exposición ante el Consejo en nombre de los chipriotas turcos.

El Sr. Denktas es el Presidente de la Cámara Comunal Turca, debidamente establecida en virtud de

la Constitución de Chipre. Por justicia y equidad corresponde ofrecer al Sr. Denktas la oportunidad de dirigirse al Consejo de Seguridad en su calidad de representante de la comunidad chipriota turca, que es una de las partes interesadas en la cuestión de Chipre.

Me permito solicitar que se conceda al Sr. Denktas permiso para exponer ante el Consejo de Seguridad.

(Firmado) Vahap ASIROGLU
Representante Permanente a. i. de Turquía
ante las Naciones Unidas